

Effe  
QGIS  
vertalen...

FOSS4G Nederland  
20-06-2019  
Delft

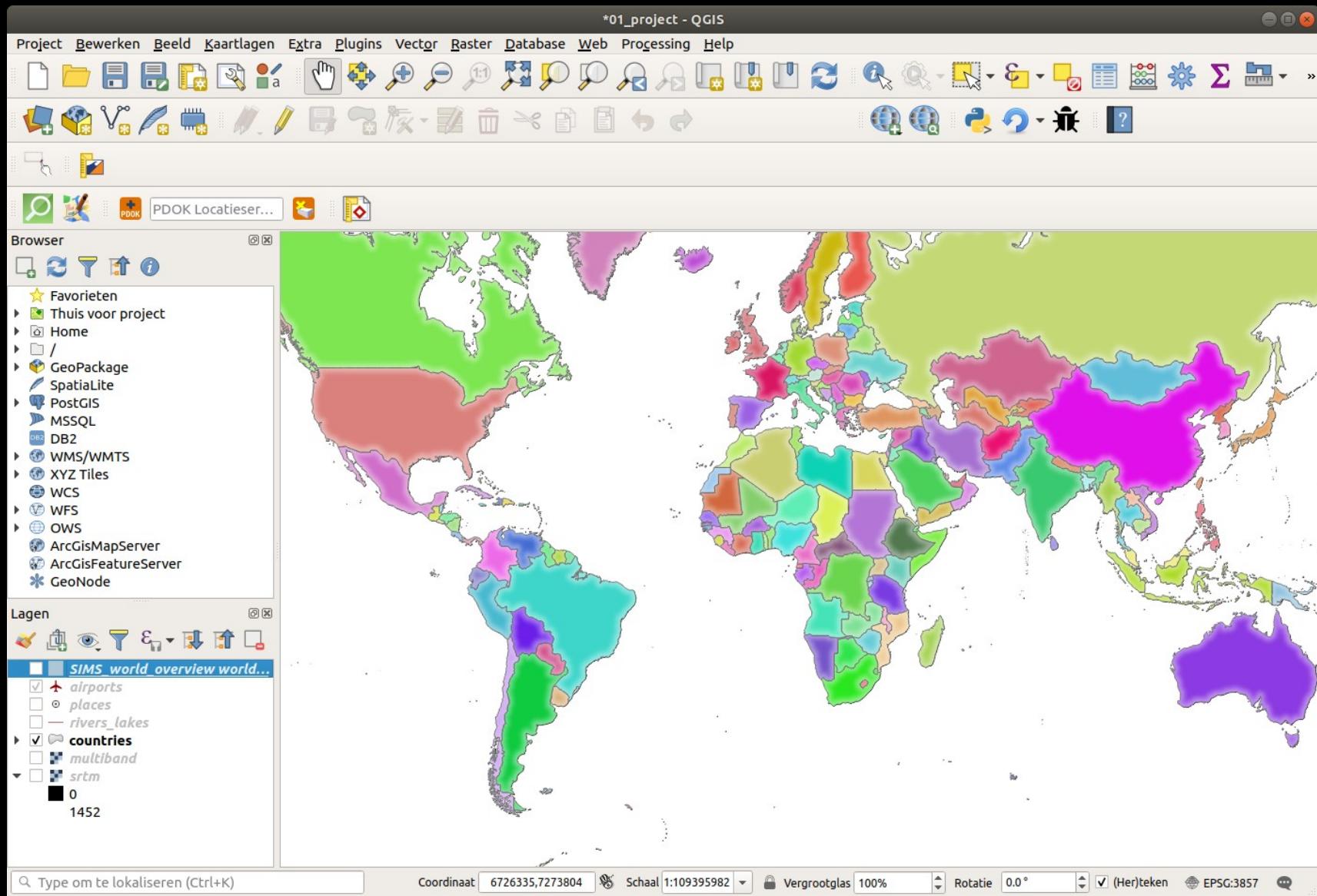
naam: Raymond Nijssen  
email: r.nijssen@terglobo.nl  
beroep: kaartvakker



# Handen!



# QGIS 3



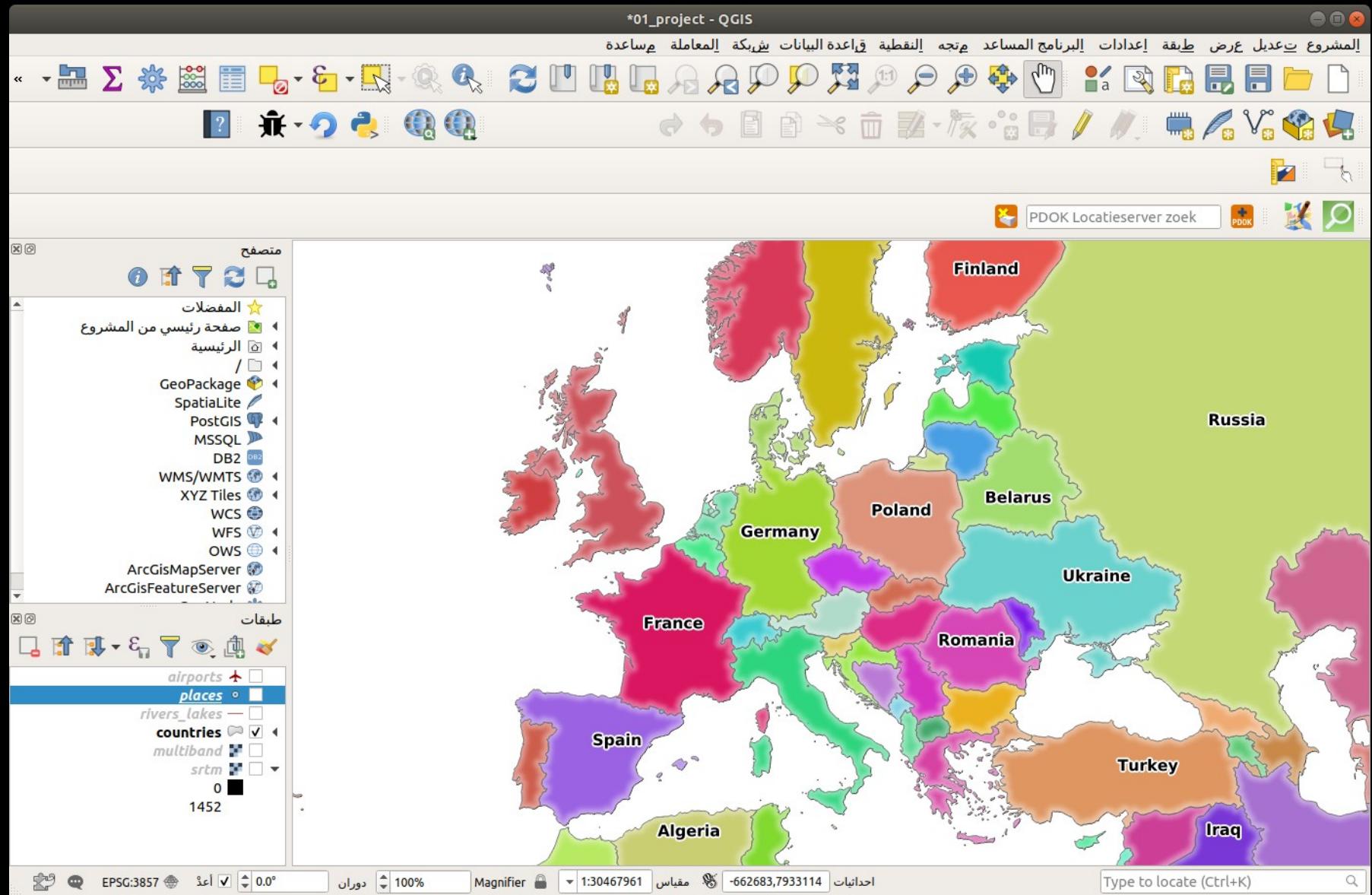
# 39 talen

Info over QGIS - 64 Bit | Vertalers

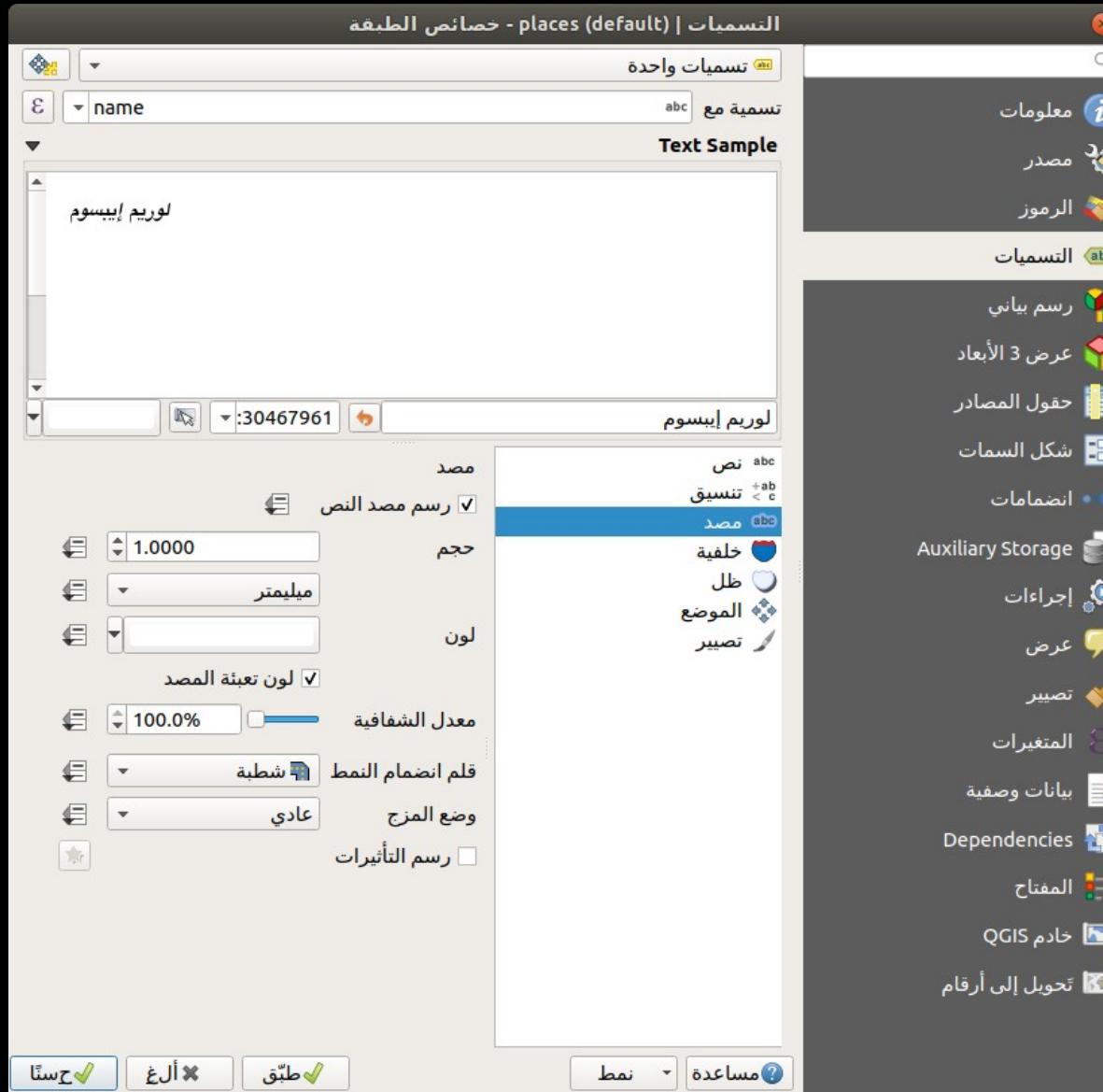
Language	Finished %	Translators
German	100.0	Jürgen E. Fischer, Stephan Holl, Otto Dassau, Werner Macho
Polish	94.2	Robert Szczepanek, Milena Nowotarska, Borys Jurgiel, Mateusz Łoskot, Tomasz Paul, Andrzej Świader, Radosław Pasiok, Michał Kulach, Ewelina Krawczak, Michał Smoczyk, Jakub Bobrowski, Kuba Kiszkurno, Beata Baziak, Bartosz Mazurkiewicz, Tomasz Rychlicki
Basque	90.6	Asier Sarasua Garmendia, Irantzu Alvarez
Galician	90.5	Xan Vieiro
Dutch	90.5	Richard Duivenvoorde, Raymond Nijssen, Carlo van Rijswijk, Diethard Jansen, Willem Hoffmans, Dick Groskamp
Swedish	90.5	Victor Axbom, Lars Luthman, Magnus Homann, Klas Karlsson, Isabelle J Wigren, Daniel Rosander, Anders Ekwall, Magnus Nilsson, Jonas Svensson, Christian Brinkenberg
Danish	90.5	Jacob Overgaard Madsen, Bo Victor Thomsen
Japanese	90.0	BABA Yoshihiko, Yoichi Kayama, Minoru Akagi, Takayuki Niimura, Takayuki Mizutani, Norihiro Yamate, Kohei Tomita, Arnaud Morvan, Augustin Roche, Didier Vanden Berghe, Dofabien, Etienne Trimaille, Harrissou Sant-anna, Jean-Roc Morreal, Jérémie Garniaux, Loïc Buscoz, lsam, Marc-André Saia, Marie Silvestre, Mathieu Bossaert, Mathieu Lattes, Mayeul Kauffmann, Médéric Ribreau, Mehdi Semchaoui, Michael Douchin, Nicolas Boisteault, Nicolas Rochard, Pascal Obstetar, Robin Prest, Rod Bera, Stéphane Henriod, Stéphane Possamai, sylther, Sylvain Badey, Sylvain Maillard, Vincent Picavet, Xavier Tardieu, Yann Leveillé-Menez, yoda89
French	89.4	Arnaud Morvan, Augustin Roche, Didier Vanden Berghe, Dofabien, Etienne Trimaille, Harrissou Sant-anna, Jean-Roc Morreal, Jérémie Garniaux, Loïc Buscoz, lsam, Marc-André Saia, Marie Silvestre, Mathieu Bossaert, Mathieu Lattes, Mayeul Kauffmann, Médéric Ribreau, Mehdi Semchaoui, Michael Douchin, Nicolas Boisteault, Nicolas Rochard, Pascal Obstetar, Robin Prest, Rod Bera, Stéphane Henriod, Stéphane Possamai, sylther, Sylvain Badey, Sylvain Maillard, Vincent Picavet, Xavier Tardieu, Yann Leveillé-Menez, yoda89
Spanish	89.2	Carlos Dávila, Javier César Aldariz, Gabriela Awad, Edwin Amado, Mayeul Kauffmann, Diana Galindo
Portuguese (Portugal)	89.0	Giovanni Manghi, Joana Simões, Duarte Carreira, Alexandre Neto, Pedro Pereira, Pedro Palheiro, Nelson Silva, Ricardo Sena, Leandro Infantini, João Gaspar, José Macau
Hungarian	88.7	Zoltan Siki, Zoltan Toldi
Romanian	85.8	Sorin Călinică, Tudor Bărăscu, Georgiana Ioanovici, Alex Bădescu, Lonut Losifescu-Enescu, Bogdan Pacurari
Italian	82.6	Marco Grisolia, Roberto Angeletti, Michele Beneventi, Marco Braida, Stefano Campus, Luca Casagrande, Paolo Cavallini, Giuliano Curti, Luca Delucchi, Alessandro Fanna, Michele Ferretti, Matteo Ghetta, Anne Gishla, Maurizio Napolitano, Flavio Rigolone
Chinese simplified	79.1	Calvin Ngei, Lisashen
Portuguese (Brazil)	74.9	Sidney Schaberle Goveia, Arthur Nanni, Marcelo Soares Souza, Narcélio de Sá Pereira Filho, Leônidas Descovi Filho, Felipe Sodré Barros
Czech	72.2	Jan Helebrant, Martin Landa, Peter Antolik, Martin Dzurov, Stanislav Horáček
Finnish	68.2	Kari Mikonen, Matti Mäntynen
Lithuanian	67.2	Paulius Litvinas, Tomas Straupis, Kestas M
Icelandic	66.8	Asta Kristín Oládóttir, Thordur Ívarsson, Sveinn í Felli
Korean	65.1	OSGeo Korean Chapter
Arabic	63.6	Ichaouia Amine, Hosham Munier, Ammar Shaarba
Bosnian	63.3	Almir Karabegovic
Bulgarian	60.3	Захари Савов, Jordan Tzvetkov
Russian	60.0	Alexander Bruy, Artem Popov
Estonian	59.3	Veiko Viil
Norwegian Bokmal	59.1	James Stott, Maléne Peterson
Vietnamese	58.6	Phùng Văn Doanh, Bùi Hữu Mạnh, Nguyễn Văn Thành, Nguyễn Hữu Phúc, Cao Minh Tu
Kirghiz	54.4	Stéphane Henriod, Azamat Karypov, Salaidin Kamaldinov, Akylbek Chymyriv, Chinara Saparova, Almaz Abdiev, Nurlan Tokbaev, Tatygul Urmambetova, Adilet Bektuров, Nursultan Ismailov, Nurlan Zhusupov
Catalan	54.0	Albert F, Pau Reguant Riòd, Xavier Rojals
Chinese traditional	51.9	Calvin Ngei, Zhang Jun, Richard Xie, Dennis Raylin Chen
Hindi	45.2	Harish Kumar Solanki
Slovenian	44.4	Jože Detečnik, Dejan Gregor, Jaka Kranjc
Turkish	43.1	Osman Yalçın YILMAZ, Omur Saygin
Latvian	42.4	Maris Nartiss, Pēteris Brūns
Modern Greek (1453-)	41.3	Theodoros Vakkas, Ioannis Tsimpiris, Evripidis Argyropoulos, Mike Pegniannis, Nikos Ves
Indonesian	40.2	Emir Hartato, Muhammad Iqnaul Haq Siregar, Trias Aditya, Januar V. Simarmata, I Made Anombawa
Ukrainian	36.2	Alexander Bruy, Svitlana Shulik (IT-Transit LLC), Alesya Shushova (IT-Transit LLC)
Khmer	35.9	Khoem Sokhem

Close

# Arabisch



# Arabisch



# Hoe vertalen?

Localization Platform for Translating Digital Content | Transifex - Chromium

E-mail - Nijssen R. (Raymon) tx Localization Platform for + https://www.transifex.com

transifex Product Pricing Customers Resources About Login Try for free

A localization platform that moves as fast as you do

Agile, Open, Continuously Localized, Cloud-Based Translation Management for the Industry's Fastest-Moving Companies

TRY FOR FREE or request a demo

TRUSTED BY THE WORLD'S TECH LEADERS

DISQUS Atlassian Prezi Trello

"A continuous process that I could completely leave on autopilot."  
PATRICK MCLOUGHLIN, EVENTBRITE

Faites équipe pour façonner l'avenir  
Les cinq secrets des équipes informatiques ultra performantes

コンバージョンと売上を増やすための全ての機能をあなたに届けます

Welcome to Transifex! What can I help you with?

Transifex.com uses cookies to improve user experience and make our website and application work. By using this site or our application, you agree to the Trail info

The screenshot shows the Transifex homepage with a dark blue background. It features a large central image of a smartphone displaying a slide from an Atlassian presentation in French. Below the phone are two smaller images of mobile devices showing the Transifex app interface for SoundCloud and VWO. The Transifex logo is in the bottom right corner.

# Hoe vertalen?

QGIS Desktop | Transifex editor - Mozilla Firefox

tx QGIS Desktop | Transifex x +

<https://www.transifex.com/qgis/QGIS/translate/#n/qgis-application/114604220> 150% Search

Most Visited Welcome to the QGIS ...

transifex Dashboard Teams Rapporten Gemeenschap QGIS

qgis-application English (en) Dutch (nl) Overzicht Concordantie

23672 0 23672

Alles Niet vertaald Niet beoordeeld

Vertaald door TM, 2 jaar geleden.

All files (\*.\*)

Zoeken op tekst of filter

Tekst Status Label Gebruikers Datum Label Meer

1 2 3 Algorithm description 1 2 3 Beschrijving 1 3 algoritme 3

2 All files (\*.\*) Alle bestanden (\*.\*)

3 There is not active layer. Er is geen actieve laag.

4 Active layer is not a vector layer. Actieve laag is geen vectorlaag.

5 Active layer is not editable (and editing could not be turned on). Actieve laag is niet te bewerken (en Bewerken kan niet worden ingeschakeld).

6 {0} files (\*.{1}) {0} bestanden (\*.{1})

Wijzigingen opslaan

Context Voorstell... (7) Geschied... (1) Woorden... (1) Opmerkingen

Sleutel All files (\*.\*) Meer informatie Grootte 3 woorden

Dutch Transifex © 2019

Documenten API Integraties Blog Releases Status Contact Privacy Voorwaarden

# 86 talen

QGIS Desktop | Overzicht - Mozilla Firefox  
tx QGIS Desktop | Overzicht X + https://www.transifex.com/qgis/QGIS/dashboard/  
Most Visited Welcome to the QGIS ...

transifex Dashboard Teams Rapporten Gemeenschap QGIS ?

Zoeken...

Alle projecten

**QGIS Desktop**

- Overzicht
- Talen
- Resources
- Aankondigingen

QGIS Documentation

QGIS Website

qgisdoc

Dutch (nl) 0 strings te vertalen 23,672 strings te beoordelen

Japanese (ja) 0 strings te vertalen 23,667 strings te beoordelen

Basque (eu) 390 strings te vertalen 23,230 strings te beoordelen

Danish (da) 1,112 strings te vertalen 6,971 strings te beoordelen

German (de) 1,045 strings te vertalen 22,617 strings te beoordelen

Hungarian (hu) 1,356 strings te vertalen 17,465 strings te beoordelen

Portuguese (Brazil) (pt\_BR) 1,299 strings te vertalen 19,909 strings te beoordelen

Korean (ko) 1,827 strings te vertalen 21,832 strings te beoordelen

Portuguese (Portugal) (pt\_PT) 1,667 strings te vertalen 21,549 strings te beoordelen

Galician (gl) 1,903 strings te vertalen 21,767 strings te beoordelen

Swedish (sv) 2,021 strings te vertalen 10,349 strings te beoordelen

French (fr) 2,651 strings te vertalen 14,279 strings te beoordelen

Spanish (es) 2,800 strings te vertalen 15,096 strings te beoordelen

# Waarom vertalen?

- Handig voor QGIS-gebruikers
- Je wil bijdragen aan QGIS
- Je verveelt je...
- Politiek?

# Waarom vertalen?



# 86 talen

QGIS Desktop | Talen - Mozilla Firefox

tx QGIS Desktop | Talen + <https://www.transifex.com/qgis/QGIS/languages/> 150% Search

Most Visited Welcome to the QGIS ...

transifex Dashboard Teams Rapporten Gemeenschap QGIS  

Zoeken... 

Alle projecten

**QGIS Desktop**

Overzicht

Talen

Resources

Aankondigingen

QGIS Documentation

QGIS Website

qgisdoc

Albanian Gheg (aln) 0% beoordeeld 0% vertaald jun. 17de 2019, 09:43 >

Somali (so) 0% beoordeeld 0% vertaald jun. 17de 2019, 09:43 >

Sardinian (sc) **geen vertalers** 0% beoordeeld 0% vertaald jun. 17de 2019, 09:43 >

Shona (sn) 0% beoordeeld 0% vertaald jun. 17de 2019, 09:43 >

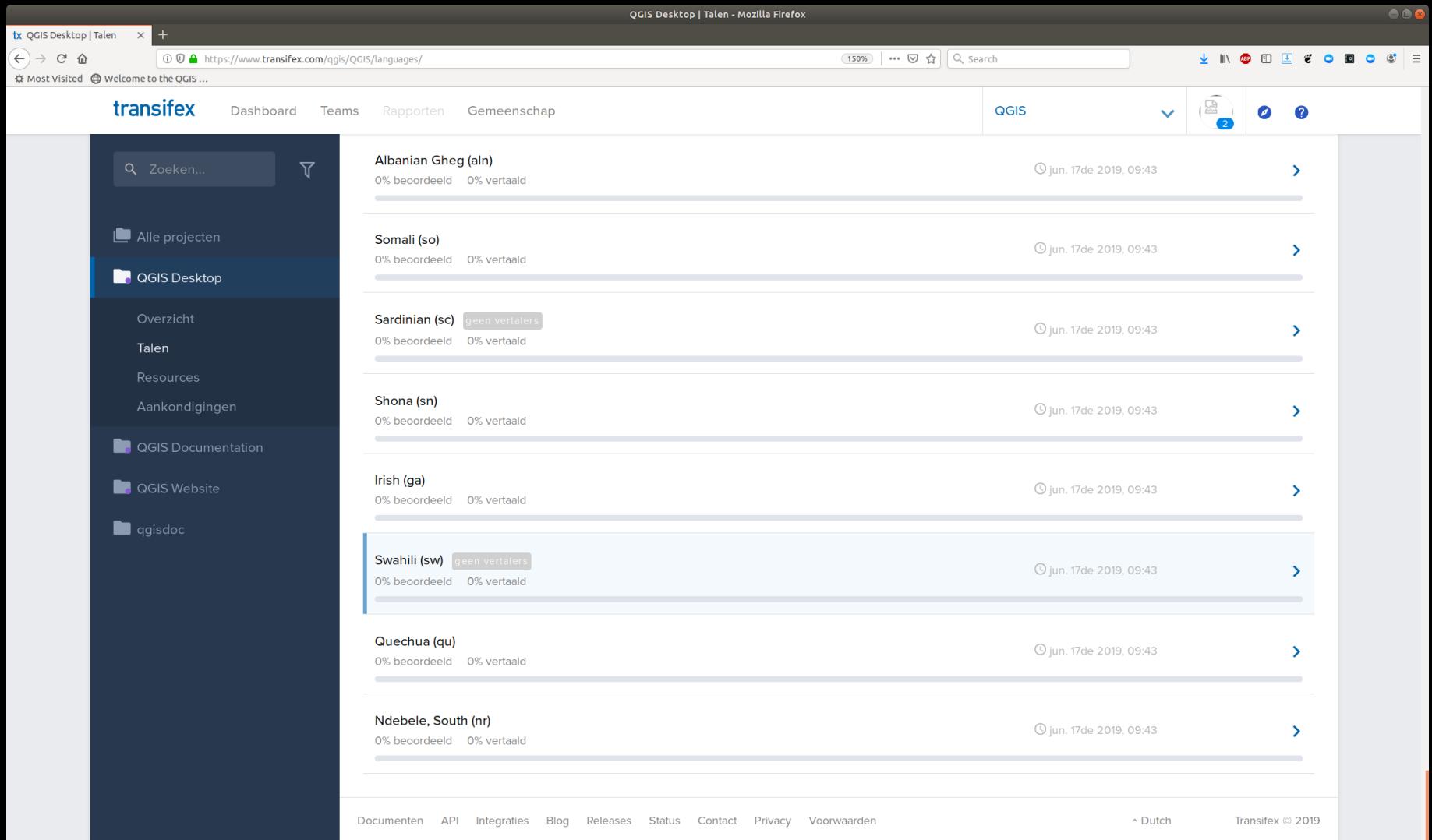
Irish (ga) 0% beoordeeld 0% vertaald jun. 17de 2019, 09:43 >

Swahili (sw) **geen vertalers** 0% beoordeeld 0% vertaald jun. 17de 2019, 09:43 >

Quechua (qu) 0% beoordeeld 0% vertaald jun. 17de 2019, 09:43 >

Ndebele, South (nr) 0% beoordeeld 0% vertaald jun. 17de 2019, 09:43 >

Documenten API Integraties Blog Releases Status Contact Privacy Voorwaarden ^ Dutch Transifex © 2019



# Hoeveel werk?

regels: 23.672

woorden: 117.051

tekens: 550.761

# Hoeveel werk?

```
reliefRaster analysisVector geometryInput point layerThreshold (0-1, where 1 is equivalent with Convex Hull)Allow holesSplit multipart geometry into singleparts geometriesConcave hullConcave hull (alpha shapes)Creates a concave hull using the alpha shapes algorithm.Creating Delaunay triangles...Computing edges max length...Removing features...Dissolving Delaunay triangles...Saving data...No Delaunay triangles created.Search...SettingValueGeneralModelScriptsProvidersMenusReset to defaultsWrong value for parameter "(0)"
```

[1] Wrong value iterate over this layer, creating a separate output for every feature in the layer (xmin, xmax, ymin, ymax) (x, y) [optional]Load in QGISOpen BatchJSON files (\*.json)An error occurred while reading your file.Wrong or missing parameter value: (0) (row (1))Wrong or missing output value: (0) (row (1))SaveBatchYesNoDescriptionShow advanced parametersEnter name if this is a final resultParent algorithmsHide advanced parameters'(0)' from algorithm '(1)'ErrorWrong or missing value for parameter '{'Coordinate\_CaptureClick on the map to view coordinates and capture to clipboard.Click to select the CRS to use for coordinate displayCoordinate in your selected CRS (lat,lon or east,north)Coordinate in map canvas coordinate reference system (lat,lon or east,north)Copy to ClipboardClick to enable mouse tracking. Click the canvas to stopStart CaptureClick to enable coordinate captureVector generalInputLayerAttribute to indexIndexed layerCreate attribute indexCan not create attribute index on '{'Could not create attribute index.layer's data provider does not support creating attribute indexRaster toolsDesired extentTarget CRSPixel sizeConstant valueConstantCreate constant raster layerCould not create raster output '{'Could not create raster output '}': {)Create New Model...ToolsCreate New Script...ToolsSelect CRSNo database selected or you are not connected to it.Select the table you want export to fileSelect a vector or a tabular layer you want export Query ((0))Layer ((0))QueryDManagerInfoTablePreviewProvider&Database&Schema&TableDefault&Refresh&SQL Window&Import Layer/File...&Export to File...&ExitUnable to find a valid unique fieldCopyDB ManagerSelect an empty schema for deletionSelect a table/view for deletion.Select a table to empty itSelect a table/view.Server version: Host:User:Library:<warning>geometry\_columns table doesn't exist!

This table is essential for many GIS applications for enumeration of tables.create new schemascreate temporary tablesNot connectedConnect detailsGeneral info->warning> This user has no privileges!User has privileges:PrivilegesOwner:Comment:Materialized View informationcreate new objectsAccess objectsSchema details->warning> This user has no privileges to access this schema!Relation type:ViewTableRows:Unknown (<a href="#action:rows/count">find out</a>)NameTypeNullDefaultColumn(s)Function->warning> This is not a spatial table!FieldsConstraintsIndexesTriggersView definitionColumn & Delete (Empty) Schema...Geometry:Qgis Geometry type:Dimension:UndefinedSpatial ref:Estimated extent:(unknown) (<a href="#action:extent/get">find out</a>)Extent:>warning> (0) support not enabled->warning> No spatial index defined (<a href="#action:spatialindex/create">create it</a>)Materialized view & Create Schema...&Delete (Empty) SchemaDelete Selected Item&Create Table...&Edit Table...&Delete Table View...&Empty Table...&Move to Schema&Change Logging...Pages:Rows (estimation):Privileges:>warning> This user doesn't have usage privileges for this schema!Rows (counted):>warning> This user has read-only privileges->warning> There's a significant difference between estimated and real row count. Consider running <a href="#action:vacuumanalyze/run">VACUUM ANALYZE</a>.<warning> No primary key defined for this table!Scripts:>warning> Version of installed scripts doesn't match version of released scripts!

This is probably a result of incorrect PostGIS upgrade.<warning> This user doesn't have privileges to read contents of geometry\_columns table!

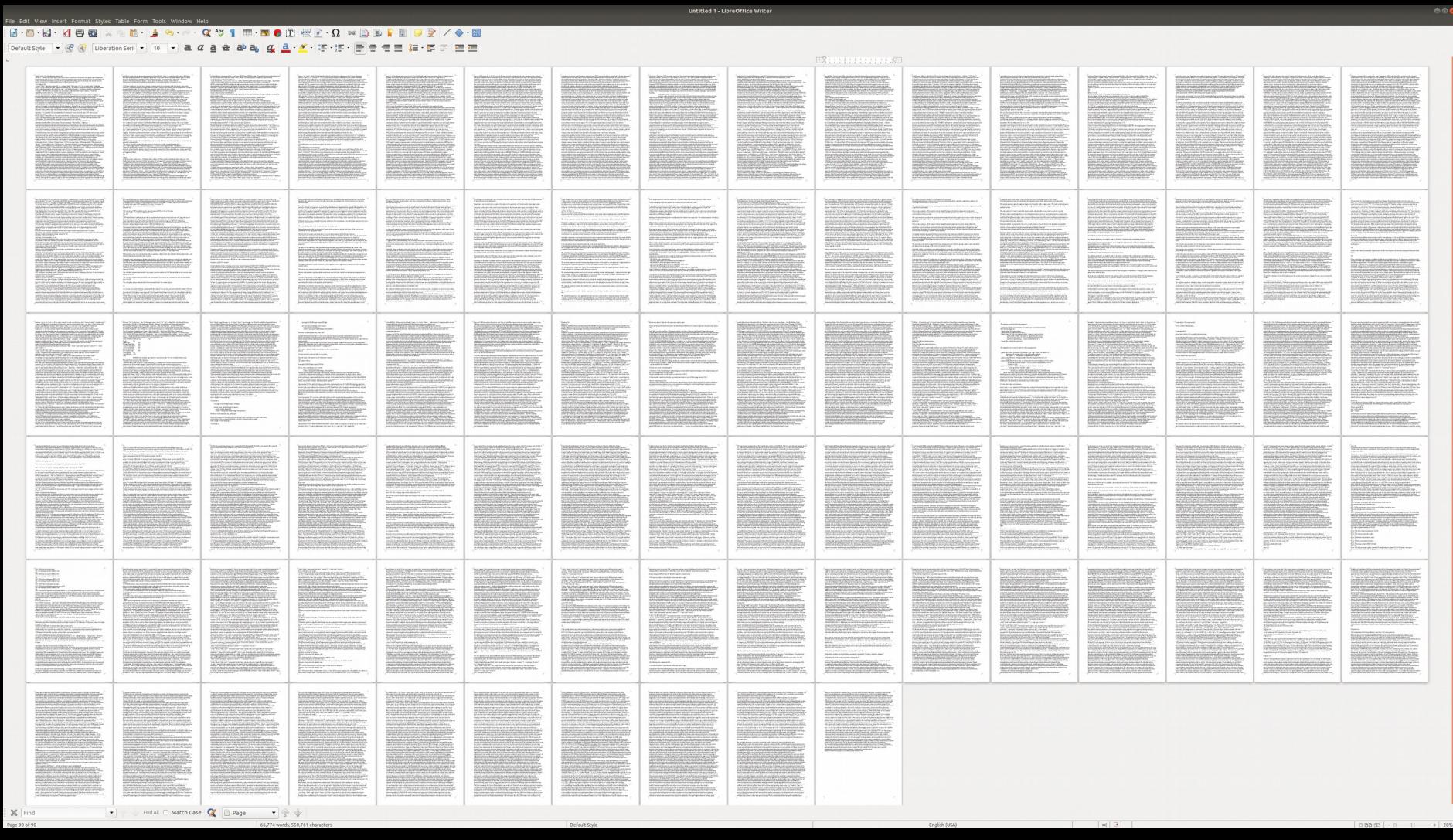
This table is essential for many GIS applications for enumeration of tables.LengthEnabledYesNo->a href="#action:triggers/table">Enable all triggers</a>/ <a href="#action:triggers/disable">Disable all triggers</a>DefinitionRules&Table '(0)' not found!filename:SQLite version:&Re-connect&Database&SchemaCannot delete the selected item.No database selected or you are not connected to it.New schemaEnter new schema nameTable triggersTable triggerSpatial IndexCheckPrimary keyForeign keyUniqueExclusionUnknownTable IndexDatabase: (0) is not supported yetError:

(0)

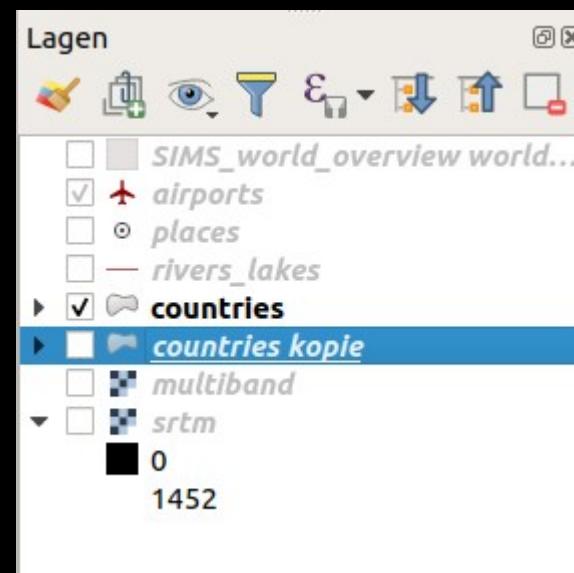
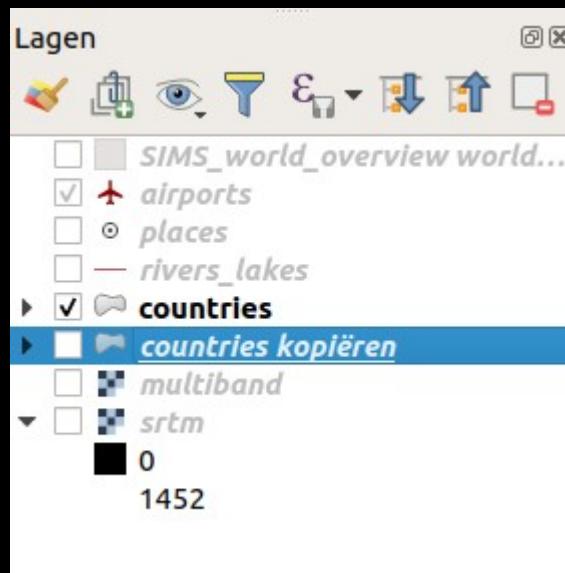
Query:

(0)Really remove connection to (0)?Really delete schema (0)?Select a table to editReally delete table/view (0)?Really delete all items from table (0)?Do you want to (0) all triggers?Do you want to (0) trigger (1)?Do you want to (0) spatial index for field (1)?SQLite list tables cache:Oracle Spatial:Object type:Creation Date:Last Modification Date:Comment:Column Status:Validated:Generated:Check condition:Foreign Table:Foreign column:On Deleted:Index Type:Last analyzed:Compression:Uniqueness:Action:Even Refresh:Mode:Refresh Method:Build Mode:Last Refresh Date:Last Refresh Type:Fast Refreshable:Staleness:Stale since:Compile State:Use no index:Executing SQLDB Manager...Update SQL Layer...<warning> There is no entry in geometry\_columns!Databases:invalid layer:Unable to load the layer (0)Rename...Delete...Add to Canvas:Re-connect:Remove:New Connection...%1 is an invalid layer - not loaded:%1 is an invalid layer and cannot be loaded. Please check the <a href="#messageLog">message log</a> for further info.Vector generalInput datasources:Create "unioned" VRUAdd geometry columnName:typeDimensionsSRID add constrainColumnPrimary key UniqueCreate indexColumnName:Create Table:Schema:Name:Add field:Delete field:Up/DownPrimary key:Create geometry column:DimensionsSRID:create spatial index:Database Error:An error occurredAn error occurred when executing a query:Query Export to vector file:Save

# Hoeveel werk?



# Copy



# Copy

QGIS Desktop | Transifex - Mozilla Firefox  
tx QGIS Desktop | Transifex +  
<https://www.transifex.com/qgis/QGIS/translate/#nl/qgis-application/11589122?q=text%3A> 150% search  
Most Visited Welcome to the QGIS ...  
transifex Dashboard Teams Rapporten Gemeenschap QGIS 2 Overzicht Concordantie

← qgis-application English (en) → Dutch (nl) Overzicht Concordantie

23672 0 23672  
Alles Niet vertaald Niet beoordeeld

Filters text:copy

Tekst Status Label Gebruikers Datum Label Meer  
7578 gedupliceerde laag.  
7613 Error **copy** layer Fout bij kopiëren van laag   
7739 %1 **copy** %1 kopiëren   
7801 **copy** kopie   
8177 **Copy Group** Groep kopiëren   
8182 **Copy Layer** Laag kopiëren   
8200 **Copy Style** Kopiëer stijl

**Wijzigingen opslaan**

**Context** Voorstell... 7 Geschied... 2 Woordenlijst Opmerkingen

Sleutel **copy**  
Tekenbegrenzing 0  
Meer informatie  
Grootte 1 woord  
Locaties [./src/app/qgisapp.cpp:10089](#)  
Context QgisApp  
Resource qgis-application  
String-hash 827c191fc36bb016b13c6182adfcbe3d  
Documenten API Integraties Blog Releases Status Contact Privacy Voorwaarden ^ Dutch Transifex © 2019



# Copy

qgisapp.cpp — ~/git/QGIS — Atom

File Edit View Selection Find Packages Help

Project	qgsprocessi...	qgis_algorit...	qgsproject....	qgisapp.cpp	qgsprocessi...	qgis.yaml	ExportGeo...	ExtentFrom...	testqgsproc...
qgis-mime.ico	10075	}							
qgis-qgs.ico	10076								
qgis-qlr.ico	10077	freezeCanvases();							
qgis-qml.ico	10078	QgsMapLayer *dupLayer = nullptr;							
qgis-qpt.ico	10079	QgsMapLayer *newSelection = nullptr;							
qgis.ico	10080	QString layerDupName, unSppType;							
qgisapp.cpp	10081	QList<QgsMessageBarItem *> msgBars;							
	10082								
qgisapp.h	10083	msgBars.reserve( selectedLyrs.size() );							
qgisappinterface.c	10084	for ( QgsMapLayer *selectedLyr : selectedLyrs )							
qgisappinterface.h	10085	{							
qgisappstylesheet.	10086	dupLayer = nullptr;							
qgisappstylesheet.	10087	unSppType.clear();							
qgsabout.cpp	10088	layerDupName = selectedLyr->name() + ' ' + tr( "copy" );							
qgsabout.h	10089								
qgsaddrattrdialog.c	10090	if ( selectedLyr->type() == QgsMapLayerType::PluginLayer )							
qgsaddrattrdialog.c	10091	{							
qgsaddrattrdialog.t	10092	unSppType = tr( "Plugin layer" );							
qgsaddtaborgroup	10093	}							
qgsaddtaborgroup	10094	// duplicate the layer's basic parameters							
qgsalignrasterdial	10095								
qgsalignrasterdial	10096	if ( unSppType.isEmpty() )							
qgsannotationwidg	10097	{							
qgsannotationwidg	10098	QgsVectorLayer *vlayer = qobject_cast<QgsVectorLayer *>( selectedLyr );							
qgsannotationwidg	10099								
	10100								

src/app/qgisapp.cpp ① 12 ⚠ 19 ① 0 10088:61

• LF UTF-8 C++ ⚡ master ⚡ Fetch ⚡ GitHub ⚡ Git (0)





smooth

on the fly

IDW

Inverse Distance Weight

stack trace

# Tot slot..



# Als je wat raars ziet:

- Niet klagen
- Wel lachen! :)
- Verzin iets beters en meld het (of verbeter het zelf)

# Bedankt!



# Vragen



